

**FANELITE**  
The Famous Caribbean Brand



modèle DOMINICA - 100-240v

LED 900 LM

MOTEUR DC Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

**DATE DE COMMÉMORATION DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE**

**LA DATE DU 28 MAI  
TOUJOURS PAS ENTÉRINÉE  
DANS LE CODE DU TRAVAIL**



**Gault et Millau :**  
40 restaurants devraient  
s'inscrire dans le guide

page 02

**Coco, l'appli locale**  
de transports  
à la « Uber »

page 04

**La fête de la Mer**  
sera le 1<sup>er</sup> week-end  
de juin

page 03



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

Multi  
**CHANGE**

Change & services

RUE KENNÉDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLÉANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

**WWW.TELEDOM.FR**

**TOUJOURS PRÈS DE (CHEZ) VOUS!**

BAIE NETTLÉ • SANDY GROUND • BAIE ORIENTALE

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

f i @cadismarket

■ DROIT DU TRAVAIL

# Date de commémoration de l'abolition de l'esclavage : le 28 mai toujours pas légalisé par décret !

Alors que chacun s'attèle à l'organisation le 28 mai prochain des manifestations venant commémorer l'abolition de l'esclavage, un flou juridique plane toujours sur l'officialité de cette date. Quel est légalement le jour férié ? Le 27 ou le 28 mai ?

En effet, à la lecture de la loi L3422-2 du code du travail régulièrement actualisé sur le site du gouvernement, Légifrance, la date officielle de commémoration de l'abolition de l'esclavage pour la Guadeloupe ET Saint-Martin, est le 27 mai (voir en illustration l'extrait du code du travail en vigueur au 13 mai 2019), alors que pour Saint-Barthélemy, la date officielle est le 9 octobre.

**UN CAFOUILLAGE TOUJOURS D'ACTUALITÉ**

Un cafouillage règne sur cette date depuis plusieurs années. Pour mémoire, des travaux de recherche effectués par l'historienne Daniella Jeffry, ont permis de mettre à jour qu'à Saint-Martin, l'abolition de l'esclavage avait été proclamée un

28 mai, et non pas un 27 mai. En novembre 2015, le conseil territorial adoptait une délibération pour faire la demande d'entériner cette date par un décret ministériel. Or, un décret a bel et bien été promulgué en août 2016, mais avec une erreur de date pour Saint-Martin, fixant au 28 mars la date de commémoration de l'abolition de l'esclavage.

Face à cette erreur « matérielle », Saint-Martin avait encore du en 2017 célébrer cette commémoration le 27 mai. Pour l'année 2018, et toujours en l'absence d'un décret ou d'une ordonnance émanant du gouvernement, le Président du Comité national pour la mémoire et l'histoire de l'esclavage, Frédéric Régent, adressait aux préfets et recteurs concernés une circulaire signée par les Ministres de l'In-



térieur, de l'Education nationale, de la Culture et des Outre-mer permettant les commémorations autour de la mémoire de l'esclavage le 28 mai à Saint-Martin. C'est donc pour la première fois dans l'histoire de Saint-Martin que cette célébration avait lieu le lundi 28 mai, dans l'authenticité du village de Colombier.

**CETTE ANNÉE, LE 27 MAI EST UN LUNDI**

Mais pour cette année 2019, le flou règne toujours dans le monde économique, puisqu'en l'absence de décret venant modifier le Code du travail, la date précisée comme célébrant l'abolition de l'esclavage est la même que pour la Guadeloupe, soit le 27 mai. Légalement, donc, cette date du 27 mai qui tombe pour

cette année un lundi est considérée comme un jour férié en Guadeloupe et à Saint-Martin. Les salariés sont donc en droit de ne pas venir travailler cette journée-là comme le veut la loi.

Nous avons été alertés à ce sujet par une juriste spécialisée en droit du travail, qui elle-même est confrontée à ces mêmes questionnements de la part des entreprises et des salariés.

Contactée à ce sujet, la préfète déléguée Sylvie Feucher, nous a assurés faire les recherches nécessaires afin d'y apporter les réponses réglementaires. A l'heure où nous mettons sous presse, nous n'avons pas encore obtenu ces informations. A deux semaines de l'événement programmé, le vide juridique est encore bien prégnant pour cette année encore et le sujet continue à faire couler de l'encre. **V.D.**

■ GASTRONOMIE

## Gault Et Millau 2020 : quelque 40 tables de Saint-Martin sont pressenties

La seconde édition du prestigieux guide gastronomique dédié aux restaurants des Antilles et de la Guyane est dans les starting-blocks. Et pour cette nouvelle parution dont la sortie est prévue en fin d'année, il faudra compter avec les « tables » de Saint-Martin. Une quarantaine devrait être représentée. Rencontre avec Alain Warth, directeur du guide Gault et Millau Antilles Guyane et directeur du développement Terres de Chefs Maîtres Restaurateurs.



La première édition, sortie en fin d'année 2018, comptait environ 300 tables de Guadeloupe, Martinique, Guyane et Saint-Barthélemy. L'île de Saint-Martin, encore blessée par les affres de l'Irma, n'avait pu s'inscrire dans les pages de ce premier guide Antilles-Guyane, la majeure partie des restaurants de la place étant en reconstruction. Son directeur, Alain Warth, nous avait à l'époque assurés que dès la pro-

chaine édition, les restaurants de Saint-Martin y seraient également à l'honneur. Nous l'avons rencontré la semaine dernière alors qu'il était en tournée sur le territoire. Alain Warth nous confirmait que le travail de ses enquêteurs était en voie d'être finalisé, et pour l'heure, environ 40 tables sur les 135 représentées localement seraient sélectionnées pour figurer dans les pages du guide. « Des sélections qui se font sans complaisance et

selon la charte de notre guide et une grille de notation internationale. Ce peut-être nos coups de cœur pour des tables simples et traditionnelles, par exemple des restaurants de plage ou même des lolos dont les produits sont frais et de bonne qualité, ou bien des tables semi-gastronomiques ou encore de véritables restaurants gastronomiques », précise-t-il. En fonction de leurs notations, les restaurants peuvent se voir attribuer de 1 à 5 toques, sachant que seulement 11 restaurants de tout le guide Gault et Millau national affichent 5 toques.

**UNE VISIBILITÉ INTERNATIONALE**

Une jolie aubaine pour ces restaurants sélectionnés sur la

AGENT EXCLUSIF

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE **25€/M<sup>2</sup>**

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

**0690 11 33 33**

www.izilight.net  
www.iziwall.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - izilight

place et qui va leur permettre de rayonner mondialement. « Etre présent dans le guide offre une visibilité à l'international, puisque nous sommes édités en plusieurs langues et avons un rayonnement transversal sur 40 pays. De même, le Gault et Millau Antilles Guyane est présent sur l'application mobile Gault et Millau international qui reçoit quelque 4 millions de visiteurs par an ! L'application est dans le top 10 de celles les plus visitées », précisait Alain Warth

**SOIRÉE « DES TOQUES » DÉBUT NOVEMBRE**

Dans chacune des destinations, le Gault et Millau organise la soirée des toques, qui réunit l'ensemble des restaurants sélectionnés. Pour Saint-Martin, cette soirée devrait se dérouler le 2 novembre au restaurant Anse Marcel Beach, en présence des personnalités officielles et des forces vives dans le secteur culinaire. De même, chaque édition du Gault et Millau élit le jeune talent de l'année, ou bien le jeune cuisinier de l'année ou encore l'entrepreneur de l'année. « Nous sommes les dénicheurs des jeunes talents de demain ! », concluait Alain Warth. **V.D.**

■ **METIMER**

**La Fête de la Mer célèbre son 10e anniversaire le 1er week-end de juin**

**Les dates sont actées. Cette année, la Fête de la Mer aura lieu les samedi 1er et dimanche 2 juin sur la plage de Grand Case. Pour cet événement qui fêtera son 10e anniversaire, Métimer réserve de jolies surprises.**



Si il faut encore présenter l'événement, la Fête de la Mer a pour objectif d'offrir au plus grand nombre, à tout-petits prix et le temps d'un week-end, les joies procurées par les activités nautiques en tout genre. Et cette année, ce premier week-end de juin sera aussi l'occasion de fêter le 10e anniversaire de l'événement. Entre activités non motorisées sur la plage ou en mer et activités motorisées au départ du ponton de Grand Case, les visiteurs pourront s'essayer au panel le plus large des activités

nautiques : kayak, stand-up paddle, optimiste, golette, hobie cat, planche à voile, balades en bateau à fond de verre, en bateau à moteur ou bien en voilier (catamaran et monocoque), banane tractée, jet-ski, pédalo, wakeboard... Les tarifs oscillent entre 1€/1\$ et 12€/12\$ (sortie en catamaran).

**LES NOUVEAUTÉS POUR CETTE ANNÉE**

Dans un souci de partager cet événement avec le plus grand

nombre de jeunes, et suite au succès remporté par l'événement Discovery Day, Métimer, l'association organisatrice de l'événement, a souhaité associer les établissements scolaires pour la matinée du samedi 1er juin : « Nous avons passé une convention avec l'Union Sportive de l'Enseignement du Premier Degré (USEP) afin de pouvoir accueillir les élèves dans le cadre scolaire et pouvoir ainsi toucher le plus grand nombre de jeunes qui ignorent ce que nous proposons. Par expérience, nous nous rendons compte que les enfants de certains quartiers ne viennent pas à l'événement de la Fête de la Mer. En nous associant au service de l'Education, on s'assure que ces enfants viendront au moins la matinée du samedi profiter de l'événement », indique Bulent Gulay, président de Métimer qui espère même l'année prochaine pouvoir organiser l'événement sur 3 journées, dont

**Anse Marcel**

Prix Flash **995 000€**

Villa avec piscine, 3 chambres + 1 T2. Etat impeccable.

Vue exceptionnelle sur l'océan et Anguilla



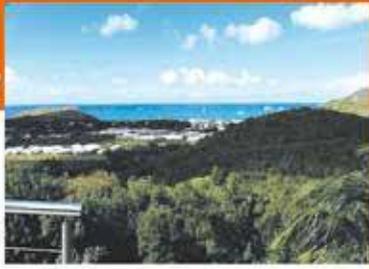
**0690 76 28 17**

TGCA : 182 075 - Conseiller immobilier  
RSAC Bassa-Terre - N°402 346 951

**La Savane**

Prix nous consulter

Villa 4 chambres, immanisée, 150m<sup>2</sup> habitable, immense terrasse, 1000m<sup>2</sup> de terrain, vue magnifique sur la baie de Grand Case



une spécialement consacrée aux scolaires.

**RECHERCHE BÉNÉVOLES**

Vous souhaitez vous associer à l'événement en donnant de votre temps, n'hésitez pas à contacter Métimer (0590 27 12 96) qui recherche activement des bénévoles pour assurer le succès de ce week-end.

L'année dernière, seulement quelques mois après le passage de l'ouragan Irma, la manifestation avait accueilli environ 3000 visiteurs. Les années précédentes, ce sont environ 5000 personnes qui se déplaçaient à Grand Case pour goûter aux joies de la mer. Pour cette année, les organisateurs de Metimer espèrent retrouver les même chiffres d'avant Irma. **V.D.**

SOUL

Choisissez la vôtre !

**5** ANS  
KIA GARANTIE

**Born to be wild**



**REMISES EXCLUSIVES**

sur tous les modèles

**KIA SOUL**

de **2000**

à **2500€ !!!**

modèles 2019

Notre **Showroom** est de retour à **Bellevue**



**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

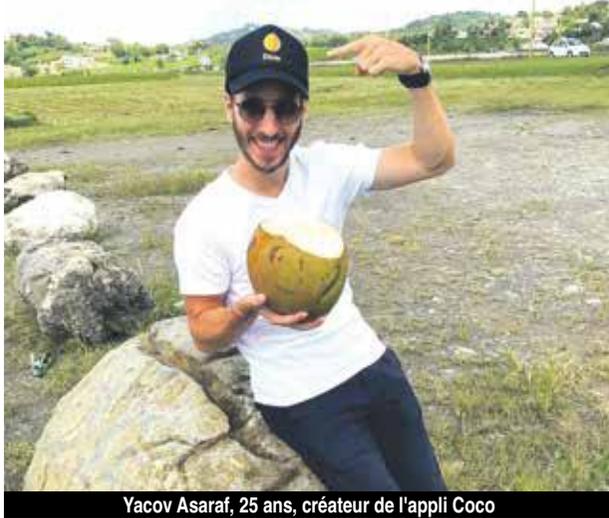
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

SERVICES

# Coco : un service VTC à Saint-Martin

Coco, c'est une nouvelle application de transport aux Antilles. Ce « Uber » à la sauce locale est disponible depuis ce mois-ci à Saint-Martin et fonctionne selon le même principe que les Uber des grandes métropoles.



Yacov Asaraf, 25 ans, créateur de l'appli Coco

À l'origine, Uber est le nom de la première société américaine ayant lancé le concept. Aujourd'hui le terme a tendance à être usité pour désigner de manière courante une application mobile qui met en relation des utilisateurs avec des chauffeurs de voitures de tourisme (VTC). La clé de voûte de ce service à la demande : la géolocalisation sur les smartphones. Un service vu d'un mauvais œil par les chauffeurs de taxis, car les sociétés de VTC n'ont pas les mêmes contraintes, mais plébiscité par les utilisateurs pour les prix attractifs et les services ...

une solution pour tous ceux qui ont besoin de rentrer chez eux après une soirée bien arrosée, mais pas seulement.

**UN SERVICE 7/7 ET 24H SUR 24**

Pour bénéficier du service, il suffit de télécharger l'application dans l'App Store ou sur Google Play (inscrire en recherche Coco appli) et de créer son compte en validant son numéro de téléphone. Il est ensuite possible de commander une course à tout moment, le service est accessible tous les jours et vingt-quatre

heures sur vingt-quatre. On entre sa destination et le lieu de la prise en charge. Coco géolocalise le passager et indique les chauffeurs aux alentours. On choisit son chauffeur et même le modèle de voiture, basique, luxe ou van. Une fois que le chauffeur a accepté la course, on peut suivre sa progression sur la carte et sa photo s'affiche. 100 % rassurant.

Le prix de la course, deux fois moins cher qu'un taxi classique, s'affiche une fois la destination entrée et peu importe le nombre de passagers, le prix reste le même. On peut régler directement en espèces ou par carte bancaire (à l'exception des cartes Maestro ou sans relief). Il est également possible de réserver une course à l'avance.

**DES CHAUFFEURS RESPONSABLES**

La sécurité est une priorité pour Coco, que ce soit au niveau des passagers ou des conducteurs. Toutes les courses et les profils sont enregistrés. En cas de problème, un système d'urgence permet de contacter un proche ou la police en quelques secondes. Les chauffeurs sont

recrutés, parmi les taxis ou les VTC, après vérification de leur permis de conduite et de leur assurance. Actuellement une dizaine de chauffeurs sont référencés à Saint-Martin et interviennent sur les deux parties de l'île ... mais Coco recrute ! Ceux qui voudraient postuler peuvent en faire la demande sur le site et bénéficier d'une formation agréée pour devenir VTC ou gratuitement en ligne.

**L'IDÉE D'UN JEUNE MARTINICAIS**

Yacov Asaraf, du haut de ses 25 ans, a toujours eu la volonté d'entreprendre aux Antilles. Après un Bac S au lycée de Bellevue à Fort de France, il entreprend une licence d'informatique à l'Université des Antilles et de la Guyane, en profite pour créer des applications et se spécialise avec une licence informatique-mathématiques puis avec une licence 3 professionnelle d'application mobile et système embarqué. Plutôt doué, il termine majeur de sa promotion. L'idée de Coco germe pendant ses études : « c'était toujours très difficile de sortir le soir sans voiture.



Aucun bus, des taxis très chers et le même problème se présentait pour le retour. Des fois, je prenais le risque de rentrer avec quelqu'un de saoul... ». Aujourd'hui il a développé son service en Martinique, en Guadeloupe, en Guyane, à la

Réunion ... et à Saint-Martin. Une alternative aux transports traditionnels qui permet aux jeunes de sortir à tarif abordable et, pour tous ceux qui veulent faire la fête, de rentrer en toute sécurité sans crainte des gendarmes. **A.B**

# PROMO CARRELAGE!

dans la limite des stocks disponibles

**10€90 le M<sup>2</sup>**

**NIRVANA 80x80cm**

~~21€<sup>20</sup>/m<sup>2</sup>~~  
vendu en paquet de 1.92m<sup>2</sup>

**Venez vite profiter de l'offre!**

**SHANGRILA 80x80cm**

~~21€<sup>22</sup>/m<sup>2</sup>~~  
vendu en paquet de 1.92m<sup>2</sup>

**10€90 le M<sup>2</sup>**

**HOPE ESTATE | 0690 29 80 54**

**NOUVEAUX HORAIRES**

Lundi au Vendredi  
**6h30 | 17h NON STOP**  
Samedi 9h | 12h



**LEADER MAT**

- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE

# Le tout nouveau 2019 Tucson

## Fusion d'innovation et de confort haut de gamme.



Recharge sans fil



Phares à décharge haute intensité



Caméra à angle 360°



Hayon électrique

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.



**Motorworld**  
20 Welfare Road, Cole Bay  
Phone: +1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)



100,000km  
de garantie



# Le tout nouveau Creta 2019

## Le Parfait VUS.



Toit ouvrant électrique intelligent



Feux diurnes en LED



Jantes sportives en alliage



Essuie-glaces sensibles à la pluie



Un capot plus arrondi et des pare-chocs plus volumineux donnent une forte première impression. Il fait tourner les têtes aussi facilement qu'il prend les virages, le tout nouveau Creta 2019 a été réalisé à la perfection.



**Motorworld**  
20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)



100,000km  
de garantie



■ RISQUES NATURELS

# Le PPRN n'en finit pas de faire des vagues...

Alors que la seconde séance publique annulée du 23 avril dernier devait être reportée à une date ultérieure, la préfecture semble avoir pour autant acté cette seconde réunion et reporté par ailleurs la 3e réunion prévue le 10 mai après le scrutin des élections européennes prévu les 25 et 26 mai prochains.

Des décisions prises par la préfecture qui attisent encore la colère de la population qui souhaite être informée et actrice des tenants et des aboutissants du nouveau Plan de Prévention des Risques Naturels qui devra prendre effet au 1er janvier prochain. « La première séance publique s'est faite en catimini, sans que nous ayons été informés de la tenue de cette réunion. La seconde a été le fiasco que l'on sait, et la préfec-

ture nous avait assurés qu'elle allait être reconduite. Et par voie de presse, on apprend le report de la 3e séance publique pour des raisons de devoir de réserve eu égard aux prochaines élections européennes ? Il nous apparaît évident que la seconde réunion semble être actée, et la préfecture souhaite passer directement à la 3e séance publique... A quoi joue l'Etat avec nous ? », nous indiquent des personnes parmi la centaine réunie vendredi dernier

en fin d'après-midi devant les locaux du Conseil de quartier de Quartier d'Orléans.

**AMBIANCE CONFUSE**



Jean-David Richardson.

En effet, en cette fin de journée de vendredi dernier, une réunion

devait se tenir entre les membres du Conseil de quartier. Certains pensaient y voir le secrétaire général de la préfecture qui viendrait leur parler du PPRN. Or, du côté de la préfecture, rien en ce sens n'avait été prévu. Jean-David Richardson, représentant du Conseil de quartier n°2, présent également vendredi soir à Quartier d'Orléans, nous informait que « suite à une récente rencontre entre les représentants des conseils de quartier et le se-

crétaire général de la préfecture, Michael Doré, il a été acté que des réunions soient organisées à huis clos au sein de chacun des conseils de quartier, afin qu'ensuite dans chacun des quartiers on puisse informer la population des mesures qui devront être préconisées. Dans mon quartier, le N°2, la réunion doit avoir lieu la semaine prochaine. Je pense que c'est une bonne chose pour qu'ensuite nous puissions apporter les informations à la population. Mais il y a des élus irresponsables qui tentent de récupérer politiquement cette question et sèment le trouble dans l'esprit des populations », nous indiquait-il.

être privées ou publiques. Or, chacune de ces réunions doivent être publiques et non pas tenues à huis clos », s'exclame-t-il. Et également de dénoncer que « la seconde séance publique du PPRN semble avoir été entérinée par l'Etat, et cela n'est pas acceptable ».

**« RÉCUPÉRER LA COMPÉTENCE ENVIRONNEMENT »**



Louis Mussington.

Pour Louis Mussington, également élu de l'opposition, « toute cette mascarade doit se terminer. La population n'est pas prête à accepter n'importe quoi et le président Gibbs doit maintenant être clair avec la population et se positionner. Toutes ces incertitudes proviennent du fait que la Collectivité ne détient pas la compétence environnement. Il faut mener un combat pour récupérer cette compétence et nous aurons ainsi la maîtrise de notre foncier ».

Le sujet du nouveau PPRN n'en finit pas de créer des tensions sociales et de l'avis de tous, nous n'en sommes qu'au début... V.D.

**RÉUNIONS PUBLIQUES OU PRIVÉES ?**



Jules Charville.

L'élu de l'opposition Jules Charville, également présent devant la maison de quartier de Quartier d'Orléans, nous expliquait quant à lui que « des réunions au sujet du PPRN avaient effectivement été prévues entre la préfecture et les conseils de quartier, mais sans préciser si ces réunions allaient

■ INITIATIVE

## Les habitants de Mont Choisy appellent au civisme

**« Résident à Mont-Choisy nous avons eu la surprise de découvrir une déchèterie à ciel ouvert après l'incendie qui a ravagé la colline ».**



Une semaine après le sinistre, nous avons entrepris de nettoyer les débris de bouteilles, cannettes, objets de plastique en tous genres calcinés ou pas, au milieu des cendres : nous avons collecté sept sacs de 50 litres rien que sur le sentier et ses abords... ce n'est qu'un début. Nous lançons un appel à l'aide auprès des habitués et des amoureux du site d'Happy Bay en leur disant : « après le réconfort... l'effort... ». A ce train-là... notre île ne sera bientôt plus qu'un champ d'ordures: SAVE notre paradis ! Et les services de la voirie ne de-

vraient-ils pas aussi se « bouger »? En effet, tous les restes de gouttières, de tôles, de toits, de garde-corps etc... sont maintenant à portée de main. Qu'attend-t-on pour envoyer les services techniques venir nettoyer ce secteur que l'incendie a rendu plus accessible ? Sans parler de l'étang de Friar's bay quasiment à sec où les débris en tous genres datant d'Irma pourraient facilement être collectés et évacués. « Allez les gars, courage! Retrouvez-vous les manches et dégagez tout ça ! ».

**Des résidents de Mont Choisy**

**Fiabilité Longévité Plaisir**

À partir de **312€\***

PAR MOIS

\* au comptant 16500€ ou avec un apport de 2475€ + 59 loyers de 312€

Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
0590 871608

**RENAULT DUSTER**

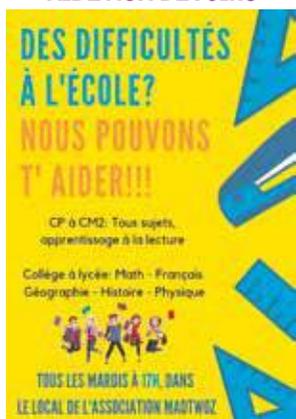
**SaintMartinCars.com**

# En bref

## SAINT-MARTIN SANTE RECRUTE

L'association Saint-Martin Santé recherche des bénévoles pour soutenir ses équipes lors des manifestations qu'elle organise : information, prévention, installation des stands, etc... Les personnes intéressées peuvent appeler le numéro vert 0 801 10 88 99 ou envoyer un mail à : [contact@saintmartin-sante.fr](mailto:contact@saintmartin-sante.fr).

## AIDE AUX DEVOIRS



L'association Madtwoz Family propose une aide aux devoirs et un soutien scolaire pour les enfants des écoles primaires, du cours préparatoire au CM2, tous

les mardis à 17h00 dans les locaux de l'association à Sandy Ground. Contact : 06 90 88 16 30.

## MÉTIERS DU NUMÉRIQUE



Cloud COM 97 propose aux porteurs de projets dans les domaines de l'informatique, du numérique et la stratégie digitale, de les accompagner dans leurs démarches. Elle propose également des ateliers découvertes, des formations aux métiers du numérique ou encore une aide pour le soutien scolaire. Infos et contact : 05 90 511 507 / [contact@cloudcom97.com](mailto:contact@cloudcom97.com)

## CLUB DES ARTISTES PEINTRES

Les artistes peintres de Saint-Martin ont désormais leur club. Créé à l'initiative de deux amies peintres, Ruby Bute et Stephy Tihanyi, ce lieu d'échanges et de travail permet aux artistes de se perfectionner ou de s'essayer à d'autres techniques. Le club se réunit tous les mercredis après-

midi à Friar's Bay et est ouvert à tous sans frais d'adhésion.



## SITE DES « ALUMNI » DE SAINT-MARTIN

Après la page facebook créée en

janvier, l'association des anciens élèves de Saint-Martin et de Saint-Barth lance ce mois-ci son site internet, en français, en anglais et en espagnol de manière à être accessible au plus grand nombre, élèves comme parents. Une mine d'infos pour les futurs bacheliers qui devront partir étudier ailleurs : [Sxmschoolinfo.org](http://Sxmschoolinfo.org) A.B



## JEUNESSE SOUALIGA

# De nouvelles découvertes pour Jeunesse Soualiga

L'association organisait le week-end dernier une journée découverte pour ses membres à Saint-Barthélemy. Depuis 2013, ce type d'activité avait été développé à Saint-Martin dans le but d'éveiller l'esprit et la curiosité des jeunes, mais aussi avec pour objectif de les confronter à leur patrimoine ... chose qu'ils n'auraient pas nécessairement fait d'eux-mêmes. Cette année ils s'ouvrent sur d'autres horizons.



Dans le cadre du dispositif « A la découverte de mon île », les jeunes ont pu découvrir le patrimoine culturel de Saint-Martin. Mais nombre

d'entre eux n'ont jamais voyagé et 80% des membres ne connaissaient pas Saint-Barth. En 2017, une première journée avait été organisée. Pour cette seconde édition, vingt-cinq jeunes ont pu embarquer à nouveau sur le Voyageur pour découvrir l'île sœur. Au programme, rencontre avec une baleine, visite avec un guide local, Roger Moreau et découverte de Gustavia, de l'architecture, du musée, déjeuner au Sélect, pause sur la plage de



Saint-Jean. Une journée bien remplie qui restera dans les mémoires. Prochaine étape, la découverte de la Guadeloupe et la visite du Mémorial Acte en octobre prochain !

**Auto'Nome**  
Sarl CTAS

Voire centre  
**CONTRÔLE TECHNIQUE**  
agrée

**AUTO / UTILITAIRES**

Lot 4 - Rue des Cotonniers  
à côté du Collège René Descartes  
**HOPE ESTATE**  
**05 90 29 89 94**  
**06 90 21 40 15**

**CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE DES VÉHICULES**  
sécurité routière  
Agrément N°S9712081

# SUPER



Saint-Martin

## MA CARTE



Commerçants autrement



JEUDI 16 MAI

Sur les produits de Beauté, de Soins et d'Hygiène



\* Le jeudi 16 mai 2019, sur présentation de votre CARTE U en caisse, bénéficiez de 20% en € CARTE U pour l'achat de produits de beauté et de soins (hors produits d'hygiène intime, produits bébé, mouchoirs et papiers toilette), dans la limite des stocks disponibles. Pour l'utilisation des € Carte U, voir les Conditions Générales d'Utilisation de la CARTE U disponibles en ligne et/ou en magasin.

Coopérative U Enseigne, SA coopérative, Parc Ecadre - 20 rue d'Arceuil - CS10041 - 94533 Rungis, B.C.S. 304 602 956  
CHÉTIU - Crédit photo : © Davideo Productions - stock.adobe.com - 2019

AUDIOVISUEL

# Suppression de France Ô, un mal pour un bien ?

Dans le cadre de la réforme de l'audiovisuel public initiée l'été dernier par le gouvernement, la chaîne dédiée aux outre-mer, France Ô, est appelée à disparaître à l'horizon 2020.



En 2018, le gouvernement lançait une réforme de France Télévisions afin de générer une économie de 190 millions d'euros sur les trois années à venir, obligeant le service audiovisuel public à se séparer de deux de ses chaînes de la TNT : France 4 et France Ô. « France Ô n'est pas indispensable » avait annoncé Emmanuel Macron le 25 avril dernier, estimant que les programmes traitant de l'outre-mer avaient leur place

sur les chaînes nationale, en l'occurrence France 2 et France 3.

Force cependant est de constater que les journaux télévisés n'évoquent les territoires d'outre-mer que lorsque ceux-ci vont mal. Quid des informations spécifiques aux 2,181 millions de ressortissants de ces territoires (source Insee) ? Le ministre de la culture, reconnaît que le groupe France Télévision s'est cantonné jusqu'alors à les met-

tre à la périphérie des informations au lieu de les placer au centre des programmes regardés par l'ensemble des français. Cette réforme devrait donc annoncer un changement ?

## REPRÉSENTATION ET VISIBILITÉ DES OUTRE-MER DANS L'AUDIOVISUEL PUBLIC

Chaîne de proximité généraliste, France Ô, avait succédé à RFO en février 2005. Avec une faible audience qui la plaçait en queue de peloton et qui n'est plus mesurée quotidiennement par Médiamétrie depuis l'année dernière, économie oblige, elle demeurait néanmoins la chaîne nationale des outre-mer. Mais comme l'indiquait le Président de la République, "il y a des chaînes pour chaque territoire d'Outre-mer. Elles seront maintenues. Et elles sont indispensables. Avoir, en plus, une chaîne nationale juste sur les Outre-mer, n'est pas indispensable. Surtout, c'est justifier que nos Outre-mer, au fond, n'ont pas droit de cité au cœur de France

Télévisions". Il a conclu sur le sujet en promettant qu'il sera extrêmement vigilant pour que les sujets ultra-marins soient à l'écran des grandes chaînes du groupe.

France 2 et France 3 devront donc à l'avenir faire de la place dans leur ligne éditoriale pour traiter des informations des différents territoires ultramarins et ce aux heures de grande écoute. Une enveloppe de dix millions d'euros devrait être allouée aux productions ultramarines pour les magazines et documentaires. Quant aux questions d'actualité, elles devront être traitées dans les JT de chacune des deux chaînes.

C'est en tous les cas ce qu'annonce aussi un communiqué des services du Premier ministre, qui assure que cette suppression se fera au profit d'un renforcement des médias publics ultramarins et d'un « portail numérique enrichi ». Le canal hertzien de France Ô, qui porte le numéro 19, sera libéré en 2020 et remis au CSA, en vue d'une réattribution ultérieure.

A.B

## STAGE ARTISTIQUE

### Exposition avec le soutien de HeadMade Factory

Au mois de janvier 2019, le collectif HeadMade Factory a invité huit jeunes de Saint-Martin à participer gratuitement à des ateliers de pratiques artistiques. Avec le souhait de concevoir des projets culturels pour favoriser le rayonnement de l'art à Saint-Martin, HeadMade Factory a reçu cinq jeunes filles et une adulte durant ces ateliers.

A l'occasion des stages de pratiques artistiques, les jeunes ont participé à deux ateliers, l'un avec l'artiste peintre Florence Poirier-Nkpa et le second avec le graffeur Edouard Louis Fürste. Dans les locaux de HeadMade Factory, à Concordia, Florence Poirier-Nkpa a accompagné Eva, Jeanelya, Diane, Alexandra, Lenna et Jeneska pour qu'elles réinventent leur portrait, à l'image de leurs réalités et imaginaires, à travers la création de trois autoportraits pour chacune d'elles. Dans le cadre du sujet « L'Autre qui est en toi ? », il s'agissait de valoriser l'image de chacune d'entre elles à travers l'affirmation de son être et paraître, dans un autoportrait qui pouvait parler de ce qu'il est réellement ou qu'il pense être, de ce qu'il voudrait être et de ce qu'il ne veut pas être... Actuellement, elles sont en train



de mettre en scène ces autoportraits dans une fresque, avec les conseils du graffeur Louis Edouard Fürste. A ce stade du projet, les stagiaires vont rechercher les différentes sources de diffusion de l'information à travers les journaux, radios, réseaux sociaux, etc, ainsi que rédiger et diffuser le communiqué de presse et la prise de rendez-vous avec les journalistes. Elles devront également concevoir des supports de communication visuels ; invitations, flyers, affiches..., et faire imprimer le catalogue de l'exposition de leurs travaux. Exposition qui se déroulera le samedi 1er juin dans les locaux de Concordia. A suivre...`

Roger Masip

Innovation that excites

Fiabilité  
Longévité  
Plaisir

À partir de

425€\*

PAR MOIS

\* au comptant 22500€ ou avec un apport de 3375€ + 59 loyers de 425€

Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

NISSAN  
FRONTIER

Saint Martin Cars  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
0590 871608

SaintMartinCars.com

■ CAMBRIOLAGES

# Des vols sans effractions constatés ces dernières semaines

Sans véritablement observer actuellement une recrudescence des cambriolages, la gendarmerie constate en revanche que les vols perpétrés se font trop souvent sans effraction. Les forces de l'ordre souhaitent rappeler à la population d'être plus vigilante pour protéger ses biens.

Les cambrioleurs vont chercher là où c'est facile ! », indique le colonel de la gendarmerie de Saint-Martin, Sébastien Manzoni. « Il n'y a pas pour l'heure d'explosion des volumes des cambriolages, mais dans environ 40% des cambriolages constatés, notamment dans des quartiers un peu isolés, les précautions de sécurité n'ont pas été observées et les faits auraient pu être évités », continue le colonel qui insiste sur les règles élémentaires pour protéger son habitation et ses biens : verrouiller les portes, installer un système d'alarme ou autre. Il ajoute par ailleurs que les pro-

MESSAGE DE LA GENDARMERIE: PRÉVENTION DES CAMBRIOLAGES




La gendarmerie de Saint-Martin constate une recrudescence des cambriolages sans effraction dans les résidences:

**Restez vigilants et n'hésitez pas à signaler tout fait suspect ayez le réflexe 17**

Quelques conseils peuvent vous aider à mieux protéger votre habitation :

**Sécuriser mon habitation :**

- Protéger et renforcer les points d'accès (porte d'entrée, fenêtres, baie vitrée et autres issues);
- Dissimuler les biens attractifs (argent liquide, bijoux, matériels informatiques, téléphones portables...);
- Ne pas laisser portes et fenêtres ouvertes même pour une absence de courte durée. Ne pas cacher ses clés sous le paillasson, dans un pot de fleurs ou tout endroit à l'extérieur;
- Ne pas laisser entrer chez soi des inconnus (démarcheurs, etc...);
- Éviter les signes révélant son absence (courrier accumulé dans la boîte aux lettres, dates d'absence sur le répondeur téléphonique, message facebook...);
- Ne pas laisser d'outils ou de matériels à l'extérieur de son habitation pouvant faciliter les méfaits des cambrioleurs (échelle, tournevis, outillage divers etc...);
- Entretien de la végétation de son domicile de façon à ce que son habitation reste visible depuis la rue; équiper les abords extérieurs d'un éclairage s'activant à la détection de mouvement;
- S'équiper d'une alarme afin de détecter le plus tôt possible une intrusion.

**Surveiller l'environnement proche :**

- Demander à un voisin de confiance de porter une vigilance particulière à son domicile en cas d'absence et de relayer le courrier;
- Dans le cadre de l'opération « tranquillité vacances », signaler votre absence à la gendarmerie réflexe 17.

**Signaler toute présence suspecte :**

- Ayez le réflexe 17 pour signaler les véhicules et/ou individus pouvant faire du repérage. Donner des éléments précis d'identification (type, marque, couleur et immatriculation des véhicules, tenue vestimentaire des personnes);
- En cas de cambriolage, ne toucher à rien et aviser rapidement la gendarmerie.

La gendarmerie intensifie sa présence sur le terrain, mais compte aussi beaucoup sur la participation de chaque citoyen.

cédures et conclusions d'enquête sont moins aggravantes quand il n'y a pas eu d'effraction... V.D.

■ POLICE SINT MAARTEN

# Agression à la machette et appel à témoin

Une bagarre entre deux hommes s'est terminée, pour l'un des deux individus, par de graves blessures infligées à coups de machette. Par ailleurs, la police lance un appel à témoin concernant deux agressions à l'arme blanche qui ont eu lieu lors du dernier jump up.

Le dimanche 12 mai, vers 7h45, le central d'appel des urgences de la police a reçu plusieurs com-

munications téléphoniques concernant une altercation, entre deux hommes, sur Madrid Road

à Dutch Quarter. Durant cette rixe, un suspect a utilisé une machette et a causé de graves blessures au bras de son adversaire qui a saigné abondamment. L'homme a été soigné sur place par les ambulanciers paramédicaux, qui l'ont ensuite transporté au Sint Maarten Medical Center. Le manieur de machette, connu de la police, a quitté les lieux après les faits.

Les raisons de cette agression ne sont pas pour l'instant connues de la police qui a ouvert une enquête.

Par ailleurs, les détectives enquêtent toujours sur deux agressions à l'arme blanche qui se sont déroulées dans le secteur du Carnival Village, lors du dernier jump-up qui a eu lieu le mardi 7 mai. Toute personne qui a assisté à l'un de ces incidents ou qui dispose d'informations peut contacter la police en appelant le +1 721 542 2222 postes 241 ou 215, le numéro d'urgence #911, ou en envoyant un message privé sur la page Facebook de la police.

Roger Masip

Elisa, Sarah, Yann Lhermite, ses enfants, ainsi que Laurence Scipion Lhermite ont l'immense douleur de vous faire part du décès survenu brutalement

de **Monsieur Lhermite Luc**

le 9 Mai 2019, à l'âge de 66 ans.

Un recueillement aura lieu au funérarium Inter Funeral de Marigot le **jeudi 16 Mai de 13h à 16h** pour un dernier au revoir.




**Palmexsxm**  
LA SOLUTION PERMANENTE

**LEADER MONDIAL de FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL**

**DEVIS GRATUIT** **GARANTIE 20 ANS**

**AUCUN ENTRETIEN**

**ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE**

**ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE**

**QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE**

**RÉSISTE AUX INTEMPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)**

**PARTICULIERS**  
**HÔTELLERIE • RESTAURANTS**  
**ARCHITECTES • COLLECTIVITÉS**

**DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»**  
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

**SHOW ROOM**  
N°15 Bâtiment Mont Joly • 11/13 Rue Barbuda  
ZI Hope Estate • 97150 Saint-Martin  
Tél. : 06 90 71 66 90 [palmexsxm@gmail.com](mailto:palmexsxm@gmail.com)



**OB** **Hennessy**

**Half Full**  
OR  
**Half Empty**

**MAY 17<sup>th</sup> @ 7 PM**  
**LOTÉRIE FARM**

loterie farm  
**FREE admission**

**SPECIAL GUESTS**  
**DJ RUKSHUN & BETTY V**

RESERVATIONS 0690 49 40 11 or [sam@loteriefarm.com](mailto:sam@loteriefarm.com)

■ JUSTICE

## Theo Heyliger : début du procès le 27 mai devant le tribunal

Après 60 jours de détention provisoire, le juge a décidé en fin de semaine dernière de prolonger de 30 jours cette mesure contre Theo Heyliger, poursuivi pour corruption et versements de pots-de-vin. Il comparaitra le 27 mai prochain, lors d'une audience publique qui se déroulera à la cour de justice de Sint Maarten.



Après son transfèrement au centre pénitentiaire de Bonnaire, Theo Heyliger a, à sa demande été rapatrié courant début avril à la prison de Pointe Blanche, à Philipsburg. Souffrant de sévères crises de goutte et n'ayant pas un accès facile à ses médicaments contre la douleur, Theo Heyliger a été admis début mai au centre

hospitalier de Sint Maarten pour y être soigné. Theo Heyliger avait été arrêté à son domicile le 19 février dernier pour soupçons de corruption et de versements de pots-de-vin alors qu'il était ministre du logement, de l'aménagement et de l'environnement (VROMI).

V.D.  
(sources The Daily Herald)

■ EQUITATION

## Les cavalières saint-martinoises en grande forme

Le week-end dernier, quatre cavalières du centre équestre Sea Horse and Sun ce sont rendues en Guadeloupe pour participer à la dernière manche du concours Grand Caraïbes. Lors de cette compétition, les cavaliers étaient venus de Martinique, du Surinam, de Guyane et de Saint-Martin.



Les trois cavalières du centre équestre saint-martinois, Louna Lacombe, Natea Rosso et Juliette Conte, étaient accompagnées de leur entraîneur et cavalière, Camille Allard. C'est avec succès que les cavalières sont parties défendre les couleurs de leur club, dans trois

catégories différentes. Lors de la journée de vendredi, les quatre cavalières ont fait un sans faute lors du warm up, une épreuve où l'on essaye le cheval. Samedi, dans la catégorie Club 2, Juliette Conte termine en faisant un sans faute et se classe à la 5e place, en Club 1, Natea




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : agora.idn@gmail.com      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Rosso et Louna Lacombe font également un sans faute et se positionnent respectivement à la 2e et à la 8e place. Dans la catégorie Club Elite, Camille Allard occupe la 6e place en réalisant aussi un parcours sans faute.

La dernière épreuve a eu lieu dimanche, et en Club 2, Juliette fait un sans faute au barrage et termine à la 5e place. En Club 1, Natea réalise un sans faute au barrage et monte sur la 3e marche du podium, tandis que Louna fait 4 points sur la première manche, ce qui la prive du barrage. En Club Elite, Camille se classe 5e en terminant avec 4 points au barrage.

Au final, au classement général



du Grand Caraïbes Guadeloupe, Juliette Conte est la grande gagnante de l'épreuve Club 2 et Natea Rosso monte sur la 2e marche du podium dans la catégorie Club 1. Un grand bravo et félicitations aux cavalières du centre équestre Sea Horse and Sun.  
**Roger Masip**

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN



AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY



80%  
vendu\*

STARTING PRICES  
**\$165 000**

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018



JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000

contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence  
#15 Jordan Road - Cupecoy

www.mulletbayresidences.com



# ILE MARINE

## Shipchandler

~~1999€~~  
**1799€**  
(Régulateur non inclus)

**ÉOLIENNE  
FORTE PUISSANCE  
(ECCLECTIC ENERGY D400)**



**RÉGULATEUR**  
~~499€~~ **399€**

Sandy Ground Bridge - Rue Lady Fish - Tél: 0590 29 08 60  
Email : contact@ilemarine.com - www.ilemarine.com



## La tournée de Mimi

### AU LOTUS (Simpson Bay)

## Pour des nuits éclatantes !



Votre Club, qui connaît toujours de chaudes ambiances avec d'excellents Dj's derrière les platines pour enflammer le site, vous a préparé un joli bouquet de soirées pour la dernière quinzaine de Mai. Au programme nous relevons : Mercredi 15 mai, la 'Ladies Night' avec Dj Classy D. avec des verres offerts à toutes les filles, jeudi 16 mai la spéciale 'Back to the 90's' avec Dj Classy D, vendredi 17 mai la soirée 'About Last Night' avec les Dj's Maestro et Prince, et le

samedi 18 mai la spéciale 'Elegant Saturday' avec Dj Prince à partir de 22h, puis la semaine suivante, la 'Kick Off Memorial Day' avec Deeblaze le mercredi 22 mai, la 'Memorial Day Weekend' avec en invité DJ Abdel le Dj officiel de Jamel Debbouze et du Marrakech du rire entre autres pour le vendredi 24 mai, et en apothéose le samedi 25 mai la 'Memorial Day/Manny Fresh Bday' avec deux talentueux 'Performers' de New York, les Dj's Riz et Shortkutz.

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Détente et chaudes Dj's Party !



Le Bar-Lounge qui connaît toujours de belles soirées animées, vous propose tous les mercredis son nouveau rendez-vous 'Oriental Night' avec une danseuse du ventre spécialiste de 'Raqs Sharqi' qui se sublime au travers de plusieurs passages, et à la carte le 'Mixed Oriental Tapas' ainsi que les 'Hookah' aux saveurs parfumées. Notez également le jeudi 16 mai la 'Ladies Night' animée par Dj Gringo et coupes de Prosecco offertes aux filles de 19h à 22h, vendredi 17 mai la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et samedi 18 mai le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se

prolongera ensuite par la spéciale 'Boom Party' avec Dj EM de 23h à 2h. Nous relevons aussi la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, et tous les jours l'Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h.



### AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

## Un superbe rendez-vous d'ambiance



Le Bar Lounge dans son cadre très chaleureux, connaît toujours de chaudes atmosphères en fin de semaine avec d'excellents Dj's qui font bouger le site, comme samedi dernier où Mister T nous fera voyager dans le monde des Twisters, Rockers, Crooners, du Disco et de la Pop au grand plaisir de tous les puristes présents ! Pour vos prochaines soirées, reprenez mercredi 15 mai la 'Urban Grooves Wednesday'

avec Dj Classy D. avec le 2 for 1 'Drinks Beer and Bottles' à partir de 22h, jeudi 16 mai la 'Girls Night Out' avec Dj Bls à partir de 21h, vendredi 17 mai la 'We are Family' avec Dj Stabtone, et samedi 18 mai la spéciale 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T aux commandes de la 'Happy Music'. Dans ce spot aux bonnes saveurs, n'oubliez pas les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## A la découverte du Folk Espagnol !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, nous a encore proposé une fin de semaine riche en bonnes animations musicales, avec vendredi un 'Acoustic Pop-Rock' toujours très enlevé avec le talentueux duo Gianfranco - Lee et samedi avec la première du groupe Los Domigueros dans un 'Acoustic Folk' joliment interprété. Ce trio composé de Javier (Espagne) guitare-chant, Nacho (Argentine) percussions, et Andy (St Domingue) basse,

de passage sur l'île, revisitera en finesse les standards Espagnols avec de belles influences Sud-Américaines, en nous donnant rendez-vous pour la prochaine saison à St Martin. Pour les concerts à venir, notez jeudi 16 mai la soirée 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick à partir de 18h30, et vendredi 17 mai le 'Hot Band' Latin Sugar pour son concert Latino-Salsa avec les Marujas Limon Dancers' et Dj Master Gee pour continuer la fête...

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

## Live music tous les vendredis

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de la place de Cupecoy, vous invite à sa soirée Pop-Blues tous les vendredis de 20h à 23h avec le duo Alfredo Acosta et Yonny Torrès dans leur répertoire de variétés internationales très bien revisité sur les années magiques des tubes de 1970 à 2000.

**Mama**  
pizzas, pastas & more

**SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON**

**\$1** DESSERT DU JOUR **\$1** COCKTAIL MAISON

**LIVRAISON GRATUITE**  
UNIQUEMENT LE SOIR (MIN \$20)

BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009

FERMÉ LE LUNDI - OUVERT MIDI & SOIR

**BAR BAMBOO**  
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES

**URBAN GROOVES**  
BY CLASSY D

2 FOR 1 ON DRINKS  
BEERS AND BOTTLES  
FROM 10PM TILL CLOSING  
MUSIC FROM 9 PM

HIP HOP BASS FUNK POP CHILL REGGAETON

Thursday **GIRLS**  
NIGHT OUT

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN  
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693

bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

**BiBoViNo**

Bar à vin

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SAINT MAARTEN - Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino.sxm

# La tournée de Mimi



## AU BARRANCO (Grand Case)

### Pour donner du soleil à vos soirées...



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs les plus élaborées, vous propose en plus deux animations par semaine pour accompagner votre dîner de nouvelles belles notes.

Retenez donc tous les jeudis la 'Girls Sunset Party' avec un 'Acoustic Music' animé en finesse par le duo Amin et Del-

phine et un spécial 'Free Girls Cocktail' pour lancer en beauté votre soirée, et tous les vendredis, ce sera dorénavant la soirée 'Boho Brazil' avec la présence de danseuses brésiliennes du groupe 'Cocabana Show' à partir de 19h, cocktails spéciaux avant un dîner qui ne manquera pas de chaudes couleurs festives.

## AU FRENCHY LUDO

### De savoureux Dîners en Musique

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa



Cuisine créative et raffinée, ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 15 mai Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 16 mai le chanteur 'Jazzy' Shine, vendredi 17 mai 'Chocolate Sax', samedi 18 mai le 'Jazz Quartet Band' avec Norwin Mergler, Pedrin Pacheco, Fats et Lolo, dimanche 19 mai Jeremy et Keila 'Live Guitare et Vocal', et lundi 20 mai le 'Steel Pan' et saxo.

## AU TEMPS DES CERISES

### Pour un dîner sur de belles notes



Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Langoustes.

## AU TACO MACHO (Maho Beach)

### Sur des gammes Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées au menu. Nous notons le vendredi 'Live Music Latino' avec Ali Montéro et Alfredo Acosta, le samedi 'International Music' avec Alfredo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo de 19h à 22h.



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### Un bon lieu d'ambiance...



Le Bar-Restaurant situé au cœur de Grand Case vous présente toutes les semaines un très bon programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Retenez les prochaines soirées, vendredi 17 mai 'Groovy Night' avec Dj

(cordes) et Tida (Drum) à partir de 19h30, et samedi 18 mai la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments festifs sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens, sans oublier tous les soirs l'Happy Hour de 18h à 19h.

## AU HOLE IN THE WALL

### Sur des gammes de Pop-Rock-Blues

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 14 mai de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, jeudi 16 mai 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 17 mai la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 18 mai l'Acoustic Vibes' avec Ronny et Lee.



## A LA PATRONA

### Pour de la cuisine Mexicaine raffinée...



Ce Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples saveurs. Retenez tous les jours l'happy hour de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar les lundis, mercredis et vendredis de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h.

## AU JIMBO'S Rock & Blues Café

### Tous les vendredis, c'est 'Cinéma' !

En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée « Movies » avec la projection de grands films, pour le 17 mai ce sera Roger Rabbit' à partir de 20h, en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche.

**NOUVEAU**  
Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

**NOUVEAU**

RESTAURANT  
**ENJOY**  
SXM  
FRANÇAIS

Cuisine française & Fruits de mer

Marina Royale - Marigot | 06 90 77 77 57  
Lundi au vendredi 9h-22h

Enjoy restaurant | restaurant.enjoy



## La tournée de Mimi

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## Un piano-bar très festif

Le Bar-Club de Pelican Key, vous propose tous les soirs des rendez-vous bien chaleureux animés par d'excellents musiciens. Pour le mois de mai, c'est le dynamique chanteur-pianiste Geoff Healey qui est à l'animation des lieux du mardi au dimanche de 21h à 1h, dans un répertoire détonant

de tous les tubes à l'Américaine, et tous les lundis pour la 'Church on Monday', c'est le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients autour de ses chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop'. N'oubliez pas également, tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

### AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

## Entre Karaoké et Live

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses nombreuses soirées festives toutes les semaines où nous avons relevé : mardi le guitariste-chanteur Alfredo et Johnny aux percussions, tous les

lundis et mercredis le 'Karaoké' animé par Dj Horsford, jeudi et vendredi Dj's Party, samedi 'Reggae Live' avec Rémo, et dimanche Live Pop-Rock avec Gianfranco et Lee.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## Toutes les tendances musicales au menu...



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay, vous propose en semaine d'excellents concerts tous les soirs avec une 'Adeptive Sunday' incontournable tous les dimanches de 12h à 22h qui est devenu un 'Must' sur l'île, avec Dj Mister

T aux platines entouré de ses deux complices les Dj's Leo et Stabtone qui chauffent à merveille la piste...

Au programme des soirées 'Live' pour cette semaine nous retenons : mardi 14 mai la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 15 mai le duo Alfredo et Yonniss sur des partitions Pop-Rock, jeudi 16 mai la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 17 mai la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 18 mai avril la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, dimanche 19 mai bien sûr la grande 'Beach Party', et lundi 20 mai le groupe Sms Expérience sur du Pop-Funk.

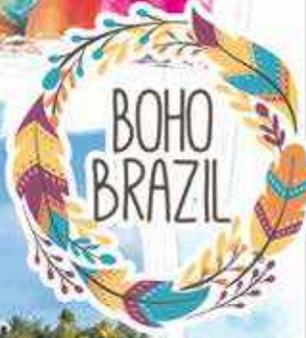
## BARRANCO

Tropical Restaurant - Bar Lounge  
Cuisine moderne et raffinée

TOUS LES VENDREDIS



Danseuses brésiliennes  
Cocktails / Dîner / Musique...



TOUS LES JEUDIS  
GIRLS SUNSET PARTY  
avec Amin & Delphine  
(Acoustic Music)

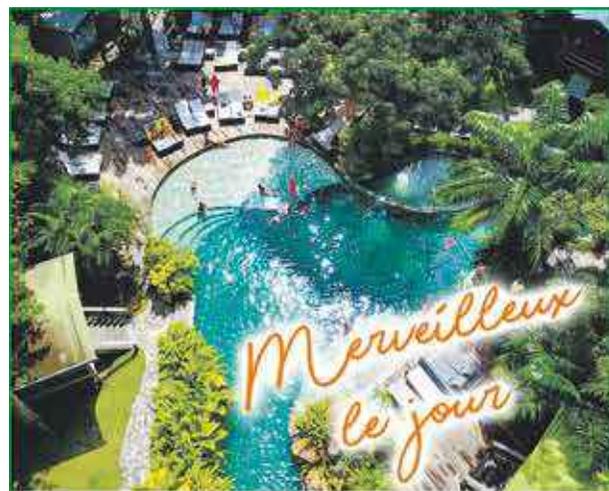
Ouvert tous les jours à partir de 17h30 (fermé le lundi)  
70 boulevard de Grand Case  
Booking 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

## Retenez les 'Sunday Beach Vibes'

Le Beach-Bar-Restaurant de la B.O, vous propose tous dimanches des 'Beach Party' de 15h à 21h, avec toujours de très bons 'Performers' qui viennent enchanter les lieux. Dimanche pour ce rendez-vous sur des notes Afro-Groove-Funk, c'était le talentueux Dj Master Gee que nous retrouvions aux platines, bien soutenus par un excellent 'Chocolate Sax' avec ses chaudes envolées au saxo, pour de très bons moments de détente musicales.

Bien sûr nous n'oublions pas pour vous restaurer, tous les jours pour votre Lunch, la carte aux multiples saveurs, les arrivages de fruits de mer, et les excellentes suggestions du Chef.



Merveilleux le jour



Magique la nuit

COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



Nuit L'eau

# La tournée de Mimi

## AU THIRSTY BARONS (Simpson Bay)

### Chaude soirée Zouk...

Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, qui est un lieu incontournable pour tous les amateurs de sports, nous proposait vendredi dernier une belle 'Zouk Fever Party' avec Dj Lil'R. Dans cette soirée animée par une demoiselle qui ne manquait pas de talent derrière les platines, les danseurs se seront bien éclatés sur tous les rythmes de cette musique originaire de Guadeloupe et Martinique au début des années 80. Au programme, nous avons retrouvé les bons tubes de Kassav, Zouk Machine, Francky Vincent, Tanya Saint-Val, Eric Brouta entre autres au travers du Zouk béton, Zouk Love, Ragga-Zouk et bien sûr du 'collé-serré'.

Ce spot des sportifs avec ses retransmissions en continu des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants, rappelle aux accros du football que la finale



de la Ligue des Champions se jouera le samedi 1er juin à Madrid pour Liverpool face à Tottenham et que la finale de la Ligue Europa se disputera le mercredi 29 mai à Bakou (Azerbaïdjan) entre Arsenal et Chelsea. Le Restaurant qui est ouvert tous les jours de 15h à 1h du matin, vous invite également à suivre tous vos autres sports favoris entre Tennis, Golf, Hockey sur Glace, Basket, Arts Martiaux et bien d'autres à l'affiche tous les jours, sans oublier pour vos dîners de subtiles idées gourmandes à la carte, et pour la détente un espace Billard ou Baby Foot.



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musi-

## AU ROXXY (Simpson Bay)

### Dimanche Dj Stanley de Londres



Ce Beach-Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de Kimsha, vous propose dans son lieu magique toutes les facettes pour passer de superbes moments, entre détente et raffinement. Dans une ambiance 'Miami Style' pour la prochaine 'Sundays Party' vous découvrirez un nouvel invité à l'animation le dimanche 19 mai avec la présence du talentueux Dj's Stanley qui arrivera d'Angleterre pour faire bouger le site. Pour le 'Lunch and Dinner', il est conseillé de réserver en appelant le +1 (721) 5202001 ou +1 (721) 5564862.

## AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

### Un spot bien branché !

Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec mardi la 'Latin Night' avec les Dj's Eagle-Ricky, et mercredi 'Wednesday Night' avec Dj Bossman, jeudi 'Undergrounds Sounds' avec Dj Marco, vendredi '90's' avec Dj Bossman, samedi 'Bras & Bubbles' avec Dj Outkast, et dimanche la 'Sunday Party' avec Dj Léon

**LAGOONIES** Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY MAY 16<sup>TH</sup> Mason Chadwick Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY MAY 17<sup>TH</sup> Latin Sugar Band Salsa - Bachata 8 pm

Marujos Limon Dancers Show & Dj Master Gee

Wellington road 33-35 cote bay sxm (Between Electec & island waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

## A L'ISOLA

### De Bonnes soirées musicales à la Trattoria

ciens et chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence du duo Agnès et Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul.

## AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

### Une bonne table aux belles harmonies



Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de

20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis jusqu'à 2h.

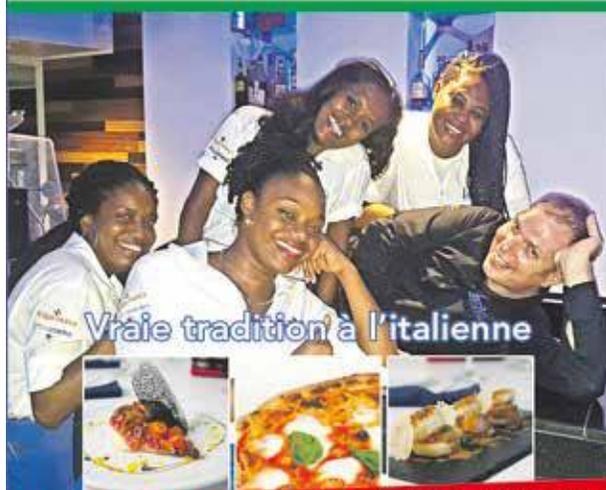
## A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

### Un site de détente aux bons goûts

Ce magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bonnes saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' animée par Dj Marco de 12h à 19h.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réervations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

**Good'ies** LES BONNS PLANS À SAINT-MARTIN

ISABELLE DÉNICHE LES BONNS PLANS POUR VOUS!

Kar'Out HOWELL CENTER 1500 609 8518 25

L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!

UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!

VOUS VOULEZ PARTICIPER ?

CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL  
0690 14 29 62  
COMMERCIAL@IOTV.FR

Kar'Out HOWELL CENTER 1500 609 8518 25

LA TELEVISION DE SAINT MARTIN CHAINE 38 CANAL+

# LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## Automobile

**FIAT 500 X MULTI CROSS 1.4 TURBO** : Année: 2016, normes Européennes - Etat Neuf - 500 Kms - Boîte Auto - 5 portes Garantie constructeur  
**Prix : 23 000 €**  
**0690 65 94 94**

**KIA SOUL** : 2013, 5.000 miles en bon état.  
**Prix : 10 400 €**  
**05 90 87 87 91**



## Scooter

**Scooter QUADRO** : 2016, 3.350 kms  
**Prix : 3 900 €**  
**05 90 29 38 08**



**JEEP RENEGADE LIMITED 150 CV** : Année: 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte Auto - 5 Portes - Garantie constructeur 2 ans.  
**Prix : 29 000 €**  
**0690 65 94 94**



**FIAT PANDA 4X4 TWINAIR CROSS** : 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte mécanique - 5 Portes Garantie constructeur  
**Prix : 17 500 €**  
**0690 65 94 94**

**SKYTEAM 125 DAX** : 2018, 65 Kms état neuf.  
**Prix : 1 500 €**  
**05 90 29 38 08**



## Bateau

**A VENDRE COUACH 1900 YACHT**, 2X1100 MTU, 4 chambres et 4 salles de bain, très bon état, avec annexe et moteur neuf, passerelle hydraulique, grue hydraulique, autonomie de 1500 MN,

dessalinisateur d'eau de mer, 2 groupes électrogènes, aspirateur centralisé.  
**Prix : \$490 000**  
**0690 33 93 03**



**AL DHAEN 36 PIEDS**, 2 x 300 Mercury Verado. Très bon état, toutes options, bien entretenu, ex-tender de Yacht.  
**Prix : 125 000 €**  
**0690 75 40 23**



**FORMULA 330 SS**, Année 2005 + Mercruiser 380HP 269hrs.  
**Prix : \$45 000**  
**0690 31 63 68**



## Bonnes affaires

**NOUS VENDONS 2 CONTE-NEURS 40'**, Bon état général. Disponible de suite.  
**Prix : 2500 € l'unité**  
**0690 29 89 08**



**VENDS GROUPE ÉLECTRO-GÈNE**, marque allemande, 7000 watts, 220/380V  
**Prix : 800 € - 0690 22 71 16**

**THERMOMIX MODÈLE TM21**, d'occasion à saisir avec ses accessoires, livre de recette, spatules et housse de transport. Très bon état de marche.  
**Prix : 350 €**  
**0690 43 73 47**

## Offre d'emploi

**LE RÉSEAU SOLUMAT S'AGRANDIT**, et cherche un nouveau représentant itinérant avec:  
 -des connaissances en construction /aménagement  
 -étant autonome, dynamique et aimant le travail en équipe  
 Votre mission est de développer un porte-feuille clients sur saint-martin et les îles voisines.  
 Commissions attractives.  
**Merci de nous joindre au 0690 29 89 08 ou par e-mail: e.le-guiniec@hotmail.fr**



**NISSAN**  
Innovation that excites

# Fiabilité Longévité Plaisir



À partir de **359€\*** PAR MOIS

\* au comptant 19000€ ou avec un apport de 2850€ + 59 loyers de 359€  
 Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

**NISSAN SENTRA**

**Saint Martin Cars**  
 67 Route de Sandy Ground  
 97150, St. Maarten  
 0590 871608  
[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 18 mai à 8h **PHARMACIE HOWELL CENTER**  
 Centre commercial Super U, Marigot  
**0590 87 99 46**  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 Email : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

### SERVICE RÉDACTION :

**Rédactrice en chef :**  
 Valérie Daizey 0690 678 278  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
 Ann Bouard 0690 54 06 06  
 Roger Masip 0690 38 12 42

### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

### DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
 Georgina Tasso 0690 38 23 08  
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

### SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)



# Spéciaux

DE LUNDI AU VENDREDI

Musique en Live - Cocktails 2 x 1 de 19h à 22h.

Queue de Langouste 6oz. \$20

MARDI

Menu Terre et Mer \$20

MERCREDI

Soirée Cocktails - Tous les cocktails à \$7  
Enchiladas de crevettes et langouste \$20

JEUDI

Filet de Vivaneau sauce crevettes \$20

DIMANCHE

Buffet Brunch de 12h à 15h \$25



Simpson Bay Resort Marina Plaza - Pelican Key  
Réservation au +1721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h00  
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten